



Отто Ренс КАСТИЛЬО,
Гватемала.

Ишончондро ГУПТО,
Хиндистон.

Келажак

Манса фарзанди,
Кофе фарзанди,
Ишонамиз сенга
жонажон —
Кизил номинати ҳам,
Эрта ёргу кунингтага ҳам.
Сен бахтиёр бўласан.
Манса фарзанди.
Кофе фарзанди,
Узоқ-узоқ наслимизнинг
Узоқ отаси ўзин.
Узоқ-узоқ наслимизнинг
Момо-наси ўзин.
Сенга зор-зор кутаяпмиз,
Нафратларнинг кучигида—
Кўп бедор кутаяпмиз!
Шошиб,
Тошиб келаляпти
Кувончларга тўлуғ кун!
Кутлут бўлган-чун халқим,
Шўрлик номин,
Кутлут бўлган-чун,
Коря тоғим
Кутлут бўлган-чун,
Номинг,
Номинг кўп кутлугидир.
Манса фарзанди,
Кофе фарзанди,
Ер улашиб берасан бизга,
Нафосатнинг уруни
Кўматиринг деб!
Довидраган шамолларнинг
зарбаларидан
Қанотлари қайриланг тўп-
тўп қушларим.

Қалдиричлар
Учиб келар яна чувлашиб
Мансалар яшнаб турдан
далаларимга.

Сенда,
Фақат сенда

Ишончим шиҳона яшар.

Сен ахир нуримиз,

Сен ахир йўлнимиз,

Ўғлиниз,

Отамиз

Қўшигимизсан,

Сен еримиз,

Қўллимизни кутувчи

зор-зор,

Авлодларга тутувчи

гул-гул яшинатиб.

Абдулхай НОСИРОВ
таржимаси.

ВАТАН

Наҳот билмайсан дўстим, сени тўйғизган шу ер,
Ва сақлар сени дилда.
Бешигини тегратган онани унугтани
Ким деб аташар элда?
Бизиг бурро тил берган, севиш учун дил берган
Шу меҳрибон она ер.
Унда ҳаёт манбаи, миннатдорман мени доним,
Багрида қайнон мешр!
Туғисла сенда фарзанд, ватанинг унга дилбанд.
Фарзандига у она.
Едининг бўлсан доним, юртинг бахтинга қойим,
Севигда у ягона.
Кумуш, олмоқ савилла, лаззатли мева, галла —
Хаммасин зурдига!
Багрини очиб ҳар дам, саховат ила инъом
Этгусин фарзандига!
Посон бўлгин бахтинга, таъзим қылғини халиқига
Ва қуч она Ватанин!
Унда кулар иқбонинг, бўлмас асло заволинг,
Кадрларсан инсонин!
Она юртга севигининг топни бўлмас тентиви,
Олтин — бўлмас орти.
Бойинг кўп гарчи ойда, ундан сенга не фойда,
Ватанинга бўл содик.
Дўстликдир бизнинг тилик, дўстин деб урар юрак,
Дўстликда мешр шафқат.
Калдрава дустса садоқат, душманга қилиб нафрат,
Унда кувлашимиз фақат.
Юртдан ким бўла жудо, бир кун бўлгуси адо
Мисоли бир бору хас.
Жаммики юксак хислат, мангу бахт тўла қисмат,
Ватандан бигза мерос.
Ватан ишни мұқаддас, у сенга қанот — парвоз,
Ватанинга шурхат-шон.
Халиқ тилини қадрла, халқинг билан фахрлан,
Эл, халқингин севиб ён!

Қамбар УТАЕВ таржимаси.

Улжас СУЛАЙМОНОВ,
Қозогистон ССР.

Айланайин

Оқ қора дунёни роса айландим,
Қўшқават уй сол деб,
Коён, одамлар,
мен-чи, бўш колдим, бас, тағин шайландим
Франция, Африка, Осиёларга.
Мана, Нью-Йоркда ўнрман достон,
Алеппо арабин кўзини очарман,
қайтарман,
яна бир мириксиз кармон —
тўлагани заҳотине.
Ёўлга сочарман.
Энг сўнгги ўрдадик
сўнгги баҳрга,
ўртада кўрфазлар, ўрмон, нахрлар!
Бизнин-чи кўмдилар — оёқлар гарбда,
миллиардлар ётваби — гарбда оёқлар
ётваби сан-санчи, исмисиз даштда
саноқсан нуғойлар, бултор, қозоқлар
бўймасдан.

Осиё гарбдан-да гарброқ,
гарб —
хитой баҳридан шарқийроқ ахир,
Бизларни кўмдилар — оёқлар гарбда.
Гувиллар орлада
энг сўнгги баҳр.
Замин, айланайин, ўргулай, замин,
Ҳону дилим билан сенга байландим,
дардинг инолайнин,
куборн бўлдайни,
сўнгисиз ўйларнингда дайдиб
айлангум...

Шавкат РАХМОН таржимаси.

Ақл бовар қўлмайдиган фантастик ҳодисалар, қанчалик
ғаройиб бўлмасин, — шақ-шубҳасизdir. Аникрги — табний
дири.

Луи ВАКС.

Ў бекорчи оламон орасидан
аранг ўтиб борер экан, рўпера-
сидан бостириб келәтгандарга
чап берб қадамни тезлайди.
Регентли қўясидан пастга
дэргири юргири туши, Биби
Марзм ҷөрковини ёнлаб ўтиб,
капта Роллебек кўчаси ўзра
влий ўти, ўнгга. Император
хоним сейрогоҳи томон бурлил-
ди. Сенъят хиёбонига ёнгил-
лик билан юргириб қиши. Кир-
роллик майдонидан қизил чи-
роқка тўхтаган автомобиллар
орасидан сиргалиб ўтиб, ни-
ҳоят ҳодиса рўй берган жой-
га бэрзур этиб қеди: унинг
жасидин «тез ёрдам» маши-
насига олиб кириштаган эди.

Йўл устида бўр билан чи-
зилган оламни тасвири оқаришиб
қўрнина, полициячилар бекор-
чи томошавинлари хайдашав-
ди. Йўлнинг катнов кисмини
буштаги қўйиш учун уни ўриб
йикитган қизил юк машинанин
четга чиқарип қўйишади. Ган-
гиг котлон юшер «бердачоқ»-
ни кўлаштириди — гуво-
номасини қидириди. Одамлар
ҳодиса тафсилотларни бир-
бирларидан суртиштиради, тар-
қалиша шошилмасдилар. Қан-
дей ахомонга воеа рўй бер-
ди...

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У
ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.
— Юр, кофе имамис, бирлес
йўлни сизб ҳолди.

— Сенга нима бўлди? Пул
топлишнинг мазаси ўймий!

Кизин мовий кўзлари се-
вич билан чиқнаб кетди.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Юр, кофе имамис, бирлес
йўлни сизб ҳолди.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!

Айни шу онда унинг кўзи
Мари-Кристинага тушди. У

ҳеч ўзгарибди. Ҳудди қизлик
чиғидигидек. Қиз асфальтдаги
бўр чизигига ўйнан кераб ту-
рарди. Унинг ҳаққондан таш-
тава-ни кўлини ўтказтиради.

— Ишларим чатоқ!



«Қотил асаларилар»га қарши ҳужум

Нотимекс агентлиги Мексикадан хабар қилинганда қараша мазкур мамлакатла Лотин Америкасында биринчилардан бўлиб булутдек ёнилди. Африка асалариларни қарши курашни самара-ли воститарларни топиш арафаси турбид. Халиса шишиб турган лабораториянида олимлар ана шу хавфли ва ашадий ҳашоратлар ҳужумни қайтарини воститарларни изоламоқдадар. Уларни ҳадди равишда «қотил асаларилар» деб атасиди: уларни сон-саноқсиз тўдадарни одамларга таҳвил берадиган. Аксель-Хейберг оролида канадалик олимлар жуда қадимги ўрмонни топишди.

Ана шу ёши 45 миллион йилга тегт кўхна ўрмон ниҳоятда яхши саландиган. Дараҳтларни илдизларни ҳатто тошга айланни улурганинг тадиқтилар улардан гулхан ёкинига муваффақ бўлишган.

Дараҳтлар яқиндагина номъалум куч таъсирига учрагандек туюлади.

Лотин Америкасидаги

бир қатор мамлакатлар ва ана шу Африка асалариларининг яхши ҳужумнига дуч келди. Одатда «босенчиликларга» қарши курашга полицивчилар ва ўт ўчирувчиларни нарадлари сафарбар қилинади. Улар сув пуркагичлар, тутиш таркавичи, воститарларни таърихий ўрмон ўйланашадиган. Бўзсан одамлар орасида қурбонлари ҳам бўлиб турди.

Мутахассисларинг фикрига қарашада, деб ҳабар беради Нотимекс агентлиги, «қотил асаларилар» Мексика территориясига яхши ойларда ҳужум қилиши эҳтимоли бўрган.

Қутб ортидаги ўрмон

Қутб ортидаги, ҳатто пакана дараҳтлар ҳам ўсмайдиган кеңигидаги, Аксель-Хейберг оролида канадалик олимлар жуда қадимги ўрмонни топишди.

Ана шу ёши 45 миллион йилга тегт кўхна ўрмон ниҳоятда яхши саландиган. Дараҳтларни илдизларни ҳатто тошга айланни улурганинг тадиқтилар улардан гулхан ёкинига муваффақ бўлишган.

Дараҳтлар яқиндагина номъалум куч таъсирига учрагандек туюлади.

Ҳотил шундай япроқлар ҳам топилди, улар ҳозиргина новададан узилиб тушшаган ўхшайди. Урмонда оқ қарғай, севой, шунингдек йўқолиб кетган дараҳт навлари ўсган.

Вертолёт учувчиси ўтган юни осмондан кўрган тарихий ўрмон ўйланашадиган. Бўзсан одамлар орасида қурбонлари ҳам бўлиб турди.

Мутахассисларинг фикрига қарашада, деб ҳабар беради Нотимекс агентлиги, «қотил асаларилар» Мексика территориясига яхши ойларда ҳужум қилиши эҳтимоли бўрган.

Паст бўйли баскетболчилар учун

Америка Йўшма Штатларидаги бўйи 193 сантиметрдан баланд бўлмаган баскетболчилар учун янги профессионал лига (ИБА) ташкил этилди, деб ҳабар беради Рейтер агентлиги. Халқаро мавзунга ега бўлган ана шу лига командалари дастлаби матчларни келаси ийни ёзда АҚШ ва Канаданинг 12 шахрида ўтказди. ИБА командалари да тез ва аниқ ҳаракат қилидиган, ўйинни ташкил этилади, олдиган, маҳоратли ўйинчиларни имтиёз беради. Янги лига раҳбарлиги «Паст бўйли» баскетболчиликни жадон «Йиринчиларни» 1988 йилда ўтказса бўлади, деб умид боғламоқда.

Дараҳтлар яқиндагина номъалум куч таъсирига учрагандек туюлади.

КОНКУРС ДАВОМДА ДИРЕКЦИЯ ЕТОҚХОНА БИЛАН ТАЪМИН ЭТИЛАДИ.

Конкурсда қатнашни учун қўйидаги ҳужжатларнинг бўлини шарт: яшаш жойидан справка, медицина справаси, иккى нусхада (086/У форма), паспорт, ҳарбий билет, атtestat ёки мальумотни ҳадидаги диплом, меҳнат дафтари (нусхаси), разряд ва спорт мастерига ёзалини учун илассификация дағтарчаси, таржимиҳо, 2 донг фотосурат (3x4 см), спорт формаси.

КОНКУРСЛАРДА КАБУЛ ЭЙДАГАН 12 ОКТЯБРЬ СОАТ 12.00 ДА ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ЦИРК МАНЕЖИДА УТКАЗИЛАДИ (700011, Тошкент шахри, «Хадра» майдони). Консультациялар олиш учун телефон: 44-35-94.

БАЛИҚ ТАОМЛАР

БАЛИҚ ТАБИАТНИНГ ЯЗИГА ХОС МУЪЖИЗАСИ, УНДАН ТАИЕРЛАНГАН РАНГ-БАРАНГ ТАОМЛАР СИЗГА АЛБАТТА МАНЗУР БЎЛАДИ.



ГРЕКЧА БАЛИҚ ТАОМ

Балиқ суюгидан тозаланиб, бўлаклар тўғралади. Пиёнса сабзи майда тўғралиб арапалаштирилади.

МАЙОНЕЗЛИ БАЛИҚ ТАОМ

Дўнгпешона балиги тозаланиб, бўлаклаб қирқилади ва ҳар бир бўлак теник икига бўлниади, ичига туз ва гармдор арапалаштириб, саримсоқ піш солинади.

Масаллиқ ёғ суртилган товага терилади, устидан майонез қўйидаги қизаргучча пиширилади.

АКМАЛ ИКРОМОВ РАЙОН ОЗИҚ-ОҚАҚАТ САВДОСИ БЎЛИМИ МАГАЗИНЛАРИДАН Дўнгпешона БАЛИКИНИ

СОТИБ ОЛИШ МУМКИН

2— Гафур Фулом кўчаси (4, 9-трамвайлар, 2, 29, 33-автобусларнинг «Чўпон ота» бекати).

5/1— Фарҳод бозори;

13— 26-квартал, «Москва» кафеси;

18— 21-квартал, 1 «Ф»-уб;

29— Курувчи кўчаси, 40-уб.

АКМАЛ ИКРОМОВ РАЙОН ОЗИҚ-ОҚАҚАТ САВДОСИ БЎЛИМИ (телефон 78-97-01).

БАРЧА КАСБЛАР КЕРАКЛИ...

УЛАРДАН БИРИ СОТУВЧИЛИКДИР. БУ КАСБАСИДА ХАРИДОР ПСИХОЛОГИЯСИНИ ВИЛИШ, ОДАМЛАР БИЛАН ЯХШИ МУОМАЛАДА БЎЛИШ КАБИ ХИСЛАТЛАР ТАҚОZO ЭТИЛАДИ.

5-ТЕХНИКА ТУРМУШДА»

МАКТАБ-МАГАЗИННИ (Тошкент шахри, Марказ-14 квартира, Узбекистон ССР 50 йиллиги проспекти, 24-уб)

10-санг ҳажмиди мальумотли, Тошкент шахрида доимий пропискасиз бўлган қизларни

МАҶИСТЫРГИЧА КИРИША УЧУН ҚЎЙИДАГИ ҲУЖЖАТЛАР КЕРАК: ўрта мальумотни тўғрисидаги таъсирхонаси, «Ташхозторг» директорига номига ариза.

Ёш мутахассислар бир йил ишлаб Тошкент совет саводси техникумининг ёки сирткӣ бўлимида ўқишини давом этишиларни мумкин.

МАШГУЛОТЛАР ГРУППАЛАРНИНГ КОМПЛЕКТЛАШУВИГА КУРА БОШЛАНАДИ.

Қўйидаги адреси мурожаат этилсин: Тошкент шахри, Кўйишиб шоссеи, 24-уб, кадрлар бўлими (соят 9.00 дан 18.00 гача). Телефон 91-59-53.

«Союзторгреклама» Бутуниттироқ бирлашмасининг Узбекистон реклама агентлиги (телефон 45-38-24).

КИРДА ҚУНЖИЛ БОТИНКАЛАР — тағлии полиуретанни ва говак материали (Югославия, ЧССР, Югославия, Арманистон корхоналарида тайёрланади). Бадоси — 28 сўмдан 91 сўмгача;

ЕШЛАР ПЛАШЧЛАРИ — тўқ зангори ва кора тусли, погончаличи чироили (размери 48-52). Тошкент тикув ишлаб қизариди бирлашмасида тайёрланади. Бадоси — 28 сўмдан 128 сўмгача;

КУРТКАЛАР — сув шимийдиган «болноли» газламадан тикилган (плашчали, сунъий замш ва чармдан тикилган). Сидирга рангли ёки хиллаб тикилган (кора, жигаранг, қармизи, зангори, мешаранг), ҳар хил размери. Бадоси — 29 сўмдан 105 сўмгача;

КАЛТА ҚУНЖИЛ БОТИНКАЛАР — тағлии полиуретанни ва говак материали (Югославия, ЧССР, Югославия, Арманистон корхоналарида тайёрланади). Бадоси — 28 сўмдан 50 сўмгача;

ШЛЯПЛАР — фетр, веллер, вельветдан тикилган (ГДР, ЧССР, Югославия), Узбекистон корхоналарида тикилган, размери 54-62.

ЦУМ (телефон 56-77-91).

Справкалар учун телефон — 0-65.

Бизнинг адреси: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун телефон — 46-68-77—администратор: 46-03-12, 46-70-31 —касса.

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).

Справкалар учун адрес: Тошкент шахри, Октябрь райони, Беруний кўчаси, 6-уб, 6-филиал (миллий ҳаммом ёнида).